



Art. 1490

- D Betriebsanleitung**
Bohrmaschinenpumpe
-
- GB Operating Instructions**
Drill Pump
-
- F Mode d'emploi**
Mini-pompe
-
- NL Instructies voor gebruik**
Voorzetpomp
-
- S Bruksanvisning**
Borrmaskinpump
-
- I Istruzioni per l'uso**
Pompa da trapano
-
- E Manual de instrucciones**
Minibomba
-
- P Instruções de utilização**
Mini Bomba

GARDENA Mini Bomba

1. Domínio de utilização e líquidos bombeados

A Mini Bomba GARDENA é destinada a um uso doméstico. Pode ser utilizada para encher pequenos reservatórios, como aquários, tanques de lavar roupa, etc; mas também para oxigenar a água de pequenos lagos. A Mini Bomba GARDENA pode também veicular combustível doméstico.



Não se deverá em nenhum caso utilizar a mini bomba para veicular produtos tóxicos, cáusticos, facilmente inflamáveis ou explosivos como essência, petróleo, diluentes para tinta, etc. ... nem produtos alimentares. A temperatura do líquido a transportar não deverá ultrapassar 40 °C.

Em caso de dúvida, por favor contacte os Serviços GARDENA.

2. Informação sobre o modo de emprego

Esta é a tradução das Instruções de utilização originais alemãs.

Para beneficiar ao máximo das vantagens da vossa Mini bomba, leia atentamente este manual de instruções.



Apor razões de segurança é recomendado que pessoas que não estejam devidamente familiarizadas com este manual de instruções, não utilizem a Mini bomba.

O mesmo se aplica a crianças e jovens de idade inferior a 16 anos.

3. Colocação em funcionamento

A potência necessária de funcionamento do berbequim deve ser de no mínimo 450 W para uma utilização de curta duração e de no mínimo de 600 W para uma utilização durante mais de 30 minutos.

Coloque a saliência da Mini Bomba (Ø 8 mm.) no suporte de brocas dum berbequim.



Mantenha solidamente o conjunto.

Coloque os tubos de aspiração e de despejo com as ligações GARDENA: o sentido do débito é indicado pelas setas brancas. **Comprimento máximo do tubo de aspiração: 3 m.** Procure a ligação correspondente e utilize um tubo **resistente á pressão** (tubo com armação entrançada, assim como a mangueira “Cord” e “Flex” da GARDENA).

O berbequim deve rodar para a direita, no sentido das setas pretas em relevo.

Ferragem da Mini Bomba

Mergulhe o tubo de aspiração dentro do liquido a bombear. Coloque o berbequim a funcionar na potência máxima sem obstruir o lado de despejo da Mini Bomba.

Esta Mini Bomba ferra-se automaticamente:

se ela não debitar o liquido ao fim de cerca de 12 segundos, pare-a imediatamente e procure a causa (o tubo de aspiração não é estanque ou está esmagado pela depressão).

Funcionamento

Regule o débito com a ajuda da velocidade do berbequim. Nunca obstrua durante muito tempo o lado de despejo da Mini Bomba. Pare o berbequim, logo que já não haja liquido para bombear.

Armazenagem

Enxague cuidadosamente a Mini Bomba, após cada utilização.

4. Características Técnicas

Débito máximo

Tubo diâm. 13 mm ($\frac{1}{2}$ ")

1,7 m³/h

Tubo diâm. 19 mm ($\frac{3}{4}$ ")

2,4 m³/h

Pressão máximo

cerca de 3 bar

Altura de manómetro máximo

cerca de 30 m

Altura de aspiração máxima

cerca de 3 m

Velocidade de rotação máxima

3.400 rt./min.

Temperatura máximo do

40 °C

liquido a debitar

Veio de transporte \varnothing 8 mm
Duração máxima de funcionamento estando vazia 12 segundos

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, sobre o produto nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados

GARDENA Manufacturing GmbH,
Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm,

Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados são de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos da UE.

Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

Descrição do aparelho: Mini Bomba

Art. nº: 1490

Directrizes da UE:

Directrizes para maquinaria

98/37/CE : 1998

2006/42/CE : 2006

Ano de marcação pela CE: 1994

Ulm, 01.12.1998



Thomas Heini
Director Técnico

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
– Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297-68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003, S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b / PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Kleverteien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1490-20.960.08/0308
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>